

千鳥町（高度成長を支えた歴史あるふ頭）

Chidori-cho (A wharf with a history of distributing to Japan’s rapid economic growth)

千鳥町（支撑高度成长、具有着悠久历史的码头）

千鳥町の概要

An overview of Chidori-cho / 千鸟町的概要

千鳥町は、戦後、川崎市にはじめて誕生した公共ふ頭として、鉱産物、雑貨など様々な貨物が揚げ積みされています。施設としては、大型係船岸壁が7バース・岸壁延長1,301m、一般荷さばき地24,073㎡、専用荷さばき地256,025㎡、上屋14,096㎡などが整備されています。現在は、砂利・砂、石灰石、金属くず、飼肥料などを中心に多種多様のバラ貨物を取り扱うふ頭として機能しています。

At Chidori-cho, where public wharves were first built in Kawasaki city after the war, mineral products, miscellaneous goods and various cargos are loaded. The facilities include seven large-ship mooring berths with a quay length of 1,301 m, ordinary sorting/handling area of 24,073㎡, dedicated sorting area of 256,025㎡, and sheds of 14,096㎡. The wharves are currently used for handling gravel/sand, limestone, scrap iron, animal feed and various bulk cargos.

千鳥町作为战后在川崎市首次诞生的公共码头，装卸矿产品、杂货等各种货物。其设施配备如下：大型系泊码头达到7个泊位、码头延伸1,301 m，一般理货作业区为24,073 ㎡，专用理货作业区为256,025 ㎡，简易仓库为14,096 ㎡。目前，以砾石、砂、石灰石、金属切屑、饲料等为中心，发挥处理多种散装货物的码头功能。

●施設の概要

名 称	延長(m)	水深(m)	船型(D/W)	船席数	取扱貨物
1号係船岸壁	120	－7.3	3,000	1	雑 貨
2号係船棧橋	171	－9	10,000	1	//
3号係船棧橋	190	－10	15,000	1	//
4号係船岸壁	220	－10	15,000	1	//
5号係船棧橋	211	－10	15,000	1	//
6号係船棧橋	209	－10	15,000	1	//
7号係船棧橋	180	－10	15,000	1	//
ABC物揚場	331	－4.5	1,000	3	//



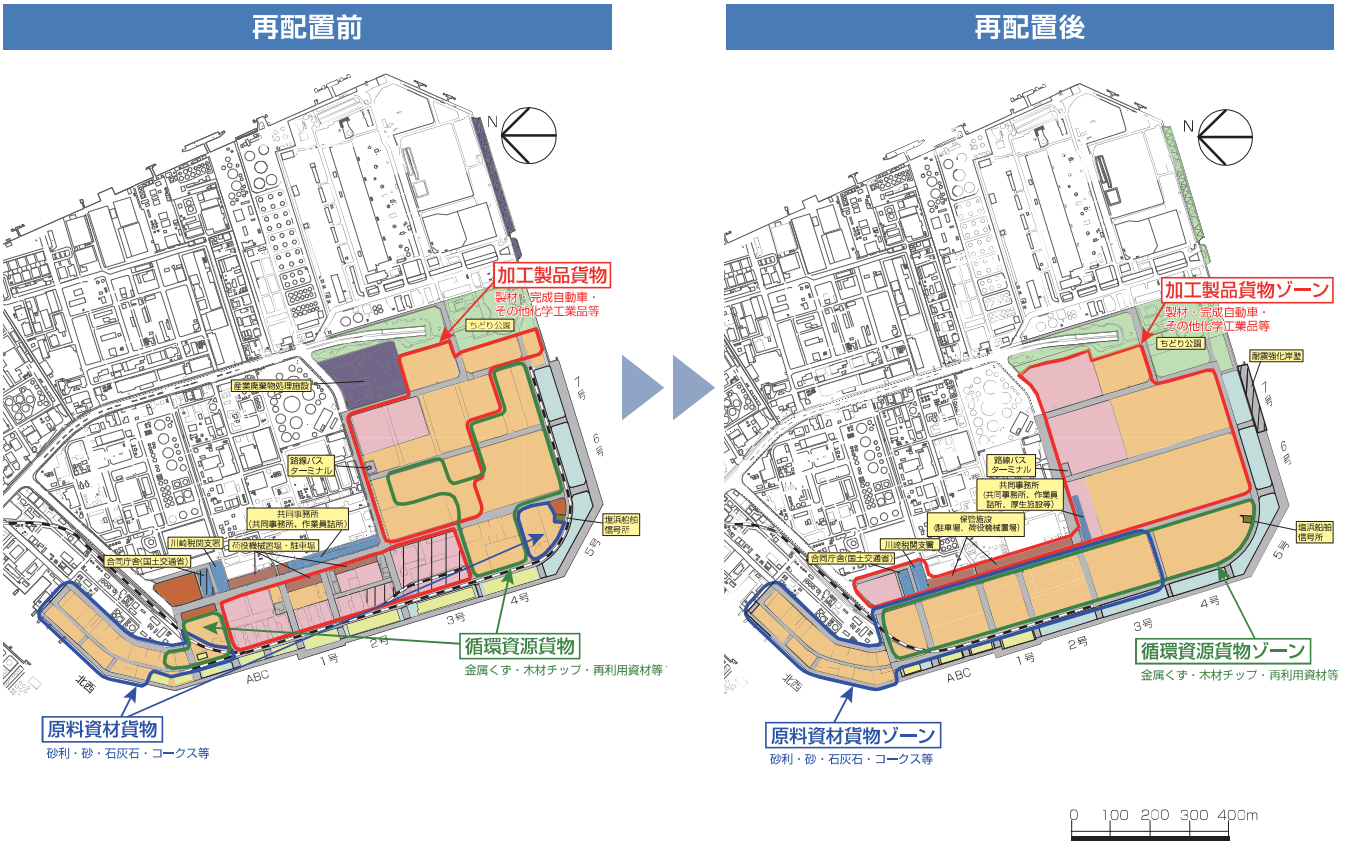
千鳥町再整備

The Chidori-cho Redevelopment Project / 千鸟町的重新整治

千鳥町地区では、老朽化している公共ふ頭の機能改善を図るため、平成22年8月に「川崎港千鳥町再整備計画」を策定しました。今後は、本計画に基づき、岸壁の改修や倉庫等の港湾施設の再整備、再配置を推進することで荷役効率の向上を図り、東扇島地区との機能分担による一般貨物拠点の形成を図ります。

In the Chidori-cho district, we formulated “The Chidori-cho Redevelopment Project Plan” in August 2010 to improve the function of public wharves that have become decrepit. In the future, we will promote increased cargo handling efficiency based on this plan, by promoting repair of the quay and rearrangement and redevelopment of port and harbor facilities such as warehouses. We are aiming to form a general freight base based on function allotment with the Higashi-Ogishima area.

为了改善千鸟町地区老化的公共码头机能，2010年8月制定了“川崎港千鸟町再整治计划”。今后，将按照本计划推进码头的改建和仓库等港湾设施的再整備和重新配置来实现码头装卸作业的高效化，以及通过与东扇岛地区的机能分担等使之成为普通货物的物流据点。



施設配置計画の主な内容

- 岸壁等（ABC～4号）背後に荷さばき地を配置
- 必要最小限の上屋（1号、A～C号）を有効活用
- 荷さばき地の配置に伴い、倉庫を幹線道路至近へ再配置
- 鉄道敷の一部撤去
- 共同事務所等を建替えにあわせて再配置、集約化
- 岸壁（7号）の耐震化
- 緑地（ちどり公園）の拡充

凡	例
荷さばき施設用地(上屋)	船舶役務施設用地
// (一般荷さばき地)	工場用地
// (専用荷さばき地)	緑地
保管施設用地(倉庫)	その他施設用地(種地)
// (駐車場、荷役機械置場)	荷さばき施設用地(エプロン) 附随施設用地(道路等) 道路用地
港湾関連業務施設用地	附随施設用地(鉄道敷)

※斜線は、民有地
※施設配置計画については、今後の事業の進展に伴い、見直すことがあります。